

# L'expression de la possession

## 1. Les outils

### 1.1. L'article

Quand le rapport de possession est évident, l'article suffit. Ex.: Λέγω τῷ πατρῶν. Je parle à mon père.

### 1.2. La voix moyenne

La voix moyenne implique l'agent dans l'action: elle peut aussi exprimer la possession. Ex.:

- Λύει τὸν ἵππον. Il détache le cheval.
- Λύεται τὸν ἵππον. Il détache lui-même son cheval.

### 1.3. L'adjectif possessif

Ses formes:

		un possesseur	plusieurs possesseurs
1e/2e pers.	non-réfléchi	ἐμός η ον; σός η ον	ἡμέτερος η ον; ὑμέτερος η ον
	réfléchi	(rare: ἐμός η ον; σός η ον)	ἡμέτερος η ον αὐτῶν*; ὑμέτερος η ον αὐτῶν*
3e pers.	non-réfléchi	–	–
	réfléchi	–	σφέτερος (αὐτῶν)

\* Parfois sans le αὐτῶν.

La racine de l'adjectif varie en fonction du nombre de possesseurs, mais se décline en fonction de la chose possédée.

Il est toujours en attributive position.

La 3e personne (σφέτερος) est rare et ne s'emploie que s'il y a plusieurs possesseurs réfléchis; στέτερος traduit donc toujours "leur(s)", jamais "son (ses)".

Il y a presque toujours renforcement par αὐτῶν (gén. pl. du pronom personnel) avec ἡμέτερος/ὑμέτερος réfléchis, parfois avec σφέτερος.

L'adjectif possessif peut se substantiver, comme tous les adjectifs. Ex.: ἐμός (mon) → ὁ ἐμός

(le mien).

#### 1.4. Le génitif du pronom personnel

			un possesseur	plusieurs possesseurs
non-réfléchi (Pred. Pos)	= génitif du pr. pers. non-réfléchi (οὗτος, αὐτόν, etc.)	1e pers.	ἐμοῦ/μου	ἡμῶν
		2e pers.	σοῦ/σου	ὑμῶν
		3e pers.	αὐτοῦ	αὐτῶν
réfléchi (Att. Pos.)	= génitif du pr. pers. réfléchi (ἐμαυτόν)	1e pers.	ἐμαυτοῦ	–
		2e pers.	σεαυτοῦ	–
		3e pers.	ἐαυτοῦ	ἐαυτῶν

Comme l'adjectif, la racine du pronom varie en fonction du nombre de possesseurs, mais contrairement à l'adjectif, il ne se décline pas.

Bien faire attention à la différence de position entre possession réfléchie et non-réfléchie.

#### 1.5. Remarques communes pour l'adjectif possessif et le génitif du pronom personnel

Attention: L'adjectif et le génitif du pronom personnel sont interchangeables (ὁ ἐμὸς ἀδελφός = ὁ ἀδελφός μου). Cela veut dire qu'on peut trouver des constructions normalement réservées au génitif avec un adjectif, ce qui peut dérouter si on n'y prend garde. (Ex.: Bertrand, p. 169.)

Ils peuvent être utilisés avec ou sans article, selon que la chose possédée est définie ou non. Comparer:

- ὁ ἐμὸς φίλος = ὁ φίλος μου “mon ami” (défini) (lit. “l’ami de moi”)
- ἐμὸς φίλος = φίλος μου “un de mes amis” (indéfini) (lit. “un ami de moi”)

#### 1.6. Le génitif des démonstratifs

Les démonstratifs sont non-réfléchis et apportent une indication sur le possesseur (proche, loin, adversaire, etc.). Ils sont toujours au génitif et ne se déclinent donc pas. Ex.:

- οἱ τούτων λόγοι “leurs discours”
- οἱ ἐκείνου λόγοι “ses discours, à lui là-bas”

Ils sont toujours en attributive position.

## 2. Récapitulation

Ce tableau donne les formes les plus courantes. Pour un détail de toutes les formes possibles pour un cas, et leur fréquence, voir Smyth 1196 sqq.

Toutes les formes sont en soulignées sont en attributive position, sauf celle soulignées.

		démonstratif	adj. possessif	gén. du pr. pers.
non-réfléchi	1e	un <sup>1</sup>	ἐμός η ον	<u>ἐμοῦ/μου</u> <sup>3</sup>
		pls <sup>1</sup>	ἡμέτερος α ον	<u>ἡμῶν</u> <sup>3</sup>
	2e	un <sup>1</sup>	σός η ον	<u>σοῦ/σου</u> <sup>3</sup>
		pls <sup>1</sup>	ὕμέτερος α ον	<u>ὕμῶν</u> <sup>3</sup>
	3e	un <sup>1</sup>	ἐκείνου -ης; τούτου -ης <sup>2</sup>	<u>αὐτοῦ -ῆς</u>
		pls <sup>1</sup>	ἐκείνων; τούτων <sup>2</sup>	<u>αὐτῶν</u>
réfléchi	1e	un <sup>1</sup>	ἐμος η ον <sup>4</sup>	ἐμαυτοῦ -ῆς
		pls <sup>1</sup>	ἡμέτερος α ον αὐτῶν <sup>5</sup>	
	2e	un <sup>1</sup>	σός η ον <sup>4</sup>	σεαυτοῦ -ῆς
		pls <sup>1</sup>	ὕμέτερος α ον αὐτῶν <sup>5</sup>	
	3e	un <sup>1</sup>		ἐαυτοῦ -ῆς
		pls <sup>1</sup>	σφέτερος (αὐτῶν)	ἐαυτῶν

1. Nombres de possesseurs.
2. On peut utiliser n'importe lequel des trois démonstratifs.
3. Pas mentionné par Smyth (seulement en réfléchi, et rare), mais pas Bertrand.
4. Rare.
5. Parfois sans le αὐτῶν.